AEG
HAUSTECHNIK

WSP 600 HF

Deutsch

Wärmespeicher
Hochspeicher

Gebrauchs- und Montageanweisung

WSP 600 HF

English

Electric Storage Heaters
High Line Storage Heater

Operating and Installation instructions

WSP 600 HF

Français

Accumulateurs dynamiques
Modèle cheminée

Notice d'utilisation et de montage

WSP 600 HF

Nederlands

Dynamische accumulatoren
Schoorsteen model reeks

Gebruiks- en Montagehandleiding

AUS ERFAHRUNG GUT

Deutsch

Inhaltsverzeichnis

1. Gebrauchsanweisung 4
1.1 Gerätebeschreibung 4
1.2 Bedienung 4
1.2.1 Wärmespeicherung 4
1.2.2 Wärmeabgabe 4
1.2.3 Sommerbetrieb 4
1.2.4 Energiespartipps 5
1.3 Sicherheitshinweise 5
1.4 Pflege und Wartung 6
1.5 Wichtiger Hinweis 6
1.5.1 Allgemeines 6
1.5.2 Störungen 6
1.6 Hinweise bei Störungen 7
2. Montageanweisung 8
2.1 Technische Daten 8
2.2 Aufstellung und Installation 8
2.2.1 Zu beachtende Regeln 8
2.2.2 Wahl des Aufstellungsortes 8
2.2.3 Mindestabstände 9
2.2.4 Kippsicherung, Wandbefestigung 9
2.2.5 Geräteabmessungen 9
2.3 Aufbau und Elektroanschluß 10
2.3.1 Geräteaufbau 10
2.3.2 Leistungsaufnahme 12
2.3.3 Ausbau des Ventilatoreinschubes 12
2.3.4 Elektroanschluss 13
2.3.5 Kabeleinführung 13
2.3.6 Schaltplan WSP 600 HF 14
2.4 Geräteschild 15
2.5 Ersatzteile 15
2.6 Zubehör 16
2.6.1 Aufladesteuerung 16
2.6.2 Raumtemperaturregler 16
2.6.3 Thermisches Freigabeschütz 16
2.6.4 Zusatzheizung 16
2.6.5 Weiteres Zubehör 16
2.7 Inbetriebnahme 17
2.8 Wiederaufbau 17
3. Kundendienst und Garantie 17
3.1 Entsorgung von Verpackung und Altgerät 17

English

Table of Contents

1. Operating Instructions 18
1.1 Technical Description 18
1.2 Operation 18
1.2.1 Heat Storage 18
1.2.2 Heat Discharge 18
1.2.3 Summer Operation 18
1.2.4 Energy saving tips 19
1.3 Important Instructions 19
1.4 Care and Maintenance 20
1.5 Important note 20
1.5.1 General 20
1.5.2 Defects 20
1.6 Trouble Shooting Tips 21
2. Installation instructions 22
2.1 Technical Data 22
2.2 Heater Positioning and Installation 22
2.2.1 Procedures to be followed 22
2.2.2 Choosing the Heater Position 22
2.2.3 Minimum Clearances 23
2.2.4 Tilting Safety, Wall Mounting 23
2.2.5 Heater Dimensions 23
2.3 Assembly and Electrical Connection 24
2.3.1 Heater Assembly 24
2.3.2 Element Ratings 26
2.3.3 Disassembly of Fan Drawer 26
2.3.4 Electrical Connection 27
2.3.5 Cable Feed 27
2.3.6 Circuit Diagram WSP 600 HF 28
2.4 Rating Label 29
2.5 Spare Parts 29
2.6 Accessories 30
2.6.1 Charge Control 30
2.6.2 Room Thermostat 30
2.6.3 Thermal Switching Relay 30
2.6.4 Day-acting Element 30
2.6.5 Further Accessories 30
2.7 Commissioning the Heater 31
2.8 Re-assembly 31
3. Guarantee 31
3.1 Environment and recycling 31

01 IHVZ WSP 600 HF.p65 2 07.05.2004, 14:31

Français

Contenu

1. Notice d'utilisation 32
1.1 Description de l'appareil 32
1.2 Fonctionnement 32
1.2.1 Accumulation de chaleur 32
1.2.2 Restitution de chaleur 32
1.2.3 Utilisation estivale 32
1.2.4 Conseils pour réaliser des économies d'énergie 33
1.3 Instructions particulières 33
1.4 Maintenance et entretien 34
1.5 Remarque importante 34
1.5.1 Généralités 34
1.5.2 Mauvais fonctionnement 34
1.6 En cas de problèmes 35
2. Notice de montage 36
2.1 Caractéristiques techniques 36
2.2 Positionnement et installation 36
2.2.1 Procédures à respecter 36
2.2.2 Choix de l'emplacement 36
2.2.3 Distances minimales 37
2.2.4 Protection anti-basculement, fixation murale 37
2.2.5 Dimensions de l'appareil 37
2.3 Montage et Raccordement électrique 38
2.3.1 Installation de l'appareil 38
2.3.2 Charge 40
2.3.3 Démontage du tiroir du ventilateur 40
2.3.4 Raccordement électrique 41
2.3.5 Installation des câbles 41
2.3.6 Circuit électrique WSP 600 HF 42
2.4 Plaque de l'appareil 43
2.5 Pièces détachées 43
2.6 Accessoires 44
2.6.1 Thermostat de charge 44
2.6.2 Thermostat d'ambiance 44
2.6.3 Relais thermique 44
2.6.4 Résistance additionnelle 44
2.6.5 Autres accessoires 44
2.7 Mise en route 45
2.8 Remontage 45
3. Garantie 45
3.1 Environnement et recyclage 45

Nederlands

Inhoudsoverzicht

1. Gebruiksaanwijzing 46
1.1 Omschrijving van het apparaat 46
1.2 Bediening 46
1.2.1 Warmteopslag 46
1.2.2 Warmteafgifte 46
1.2.3 Gebruik in de zomer 46
1.2.4 Energiebesparingtips 47
1.3 Veiligheidsinstructies 47
1.4 Onderhoud 48
1.5 Belangrijke tip 48
1.5.1 Algemeen 48
1.5.2 Storingen 48
1.6 Tips bij storingen 49
2. Montageaanwijzing 50
2.1 Technische gegevens 50
2.2 Opstelling en installatie 50
2.2.1 Op te volgen regels 50
2.2.2 Keuze van de installatieplaats 50
2.2.3 Minimumafstanden 51
2.2.4 Kantelbeveiliging, wandbevestiging 51
2.2.5 Afmetingen apparaat 51
2.3 Opbouw en elektrische aansluiting 52
2.3.1 Montage 52
2.3.2 Vermogenopname 54
2.3.3 Demontage van de ventilatorschuiflade 54
2.3.4 Elektrische aansluiting 55
2.3.5 Kabels inbrengen 55
2.3.6 Schakelschema WSP 600 HF 56
2.4 Typeplaatje 57
2.5 Wisselstukken 57
2.6 Toebehoren 58
2.6.1 Automatische Oplaadregelaar 58
2.6.2 Warmte afgifte thermostaat 58
2.6.3 Thermisch relais 58
2.6.4 Dagelement-verwarming 58
2.6.5 Verdere toebehoren 58
2.7 In gebruikname 59
2.8 Accumulator opnieuw installeren 59
3. Garantie 59
3.1 Milieu en recycling 59

01 IHVZ WSP 600 HF.p65 3 07.05.2004, 14:31

1. Notice d'utilisation

1.1 Description de l'appareil

Les accumulateurs de chaleur permettent l'accumulation de chaleur produite par le courant électrique au cours des plages horaires à tarif réduit (en fonction du fournisseur, la plupart du temps pendant la nuit). Cette chaleur est ensuite restituée sous forme d'air chaud par le biais d'un ventilateur ou, dans une moindre mesure, par la surface de l'appareil en fonction de la température souhaitée.

1.2 Fonctionnement

Le fonctionnement de l'appareil est commandé par des bouton amovibles situés en haut à droite de l'appareil. Une légère pression amène les boutons vers l'extérieur. Une pression supplémentaire les fait rentrer dans l'appareil. Les boutons peuvent être rentrés quel que soit le réglage.

1.2.1 Accumulation de chaleur

L'accumulation de chaleur est totalement automatique. La chaleur résiduelle du jour précédent est prise en compte par les thermostats de charge et décharge lors du processus de charge.

Régulation de charge automatique
Le bouton de commande pour la charge de l'appareil doit systématiquement être placé sur la position MAX (totalement à droite). Si la charge doit être réduite, le bouton peut être légèrement ramené à gauche. Les effets d'un changement du réglage ne pourront être observés que le jour après. Il est donc inutile de beaucoup modifier les réglages.
La chaleur accumulée par l'ensemble du système est déterminée par le régulation de charge (dans le boîtier de distribution). Pour d'éventuels changements, consultez le livret d'instructions de cette régulation.

Charge manuelle
Si l'appareil n'est pas relié à une régulation de charge automatique, la quantité de chaleur à accumuler sera déterminée directement et sans paliers en utilisant le bouton de commande de l'appareil:

- pas d'accumulation: bouton complètement à gauche
- accumulation max: bouton complètement à droite

Dès que la quantité de chaleur réglée est atteinte, le régulateur de charge s'arrête automatiquement.

1.2.2 Restitution de chaleur

La restitution de chaleur est commandée par le régulateur de décharge. Si la température ambiante déscend en dessous de la valeur réglée, le ventilateur de l'appareil se met en route et envoie de l'air chaud dans la pièce jusqu'à ce que la température établie soit atteinte.

Interrupteur de la résistance additionnelle
Le fonctionnement de la résistance est commandé par cet interrupteur. S'il n'y a pas de résistance additionnelle, cet interrupteur n'a pas de fonction.

1.2.3 Utilisation estivale

Durant l'été, positionnez les boutons de commande pour la charge et la température ambiante sur MIN (totalement à gauche). Ne coupez pas l'alimentation de la régulation de charge. Cela pourrait entraîner une désynchronisation de la minuterie de la régulation.

04 FR WSP 600 HF.p65 32 07.05.2004, 14:31

1.2.4 Conseils pour réaliser des économies d'énergie

- Chauffez seulement si nécessaire.
- Conservez une température ambiante d'environ 20 °C si possible. Pour chaque degré au dessus de 20 °C, les coûts de chauffage augmentent de 6 à 7%. Inversement, chaque degré au dessous de 20 °C économise le même montant d'énergie.
- Ne chauffez pas seulement par la radiation des surfaces de l'accumulateur, mais utilisez également le ventilateur. Si nécessaire, diminuer la position du bouton de commande « charge » (en le tournant vers la gauche).
- Utilisez si possible une régulation automatique de charge pour le chargement de l'accumulateur. Comme cela, l'accumulateur accumulera seulement la quantité de chaleur nécessaire pour couvrir la quantité de chaleur à restituer le jour suivant. Une régulation de charge correctement réglée est la condition sine qua non pour un fonctionnement économique et des températures ambiantes agréables.
- Au cours des longues périodes sans chauffe, ne laissez pas la température ambiante descendre au dessous de 10 °C. Ceci permet des économies d'énergie sans risque de gel des canalisations ou autres.
- L'aération permanente d'un bâtiment en maintenant les fenêtres entrebaîllées est trop onéreuse. De petites périodes d'aération intense en ouvrant complètement les fenêtres est préférable. Pendant la ventilation, positionnez le thermostat d'ambiance sur MIN (complètement à gauche) afin que le ventilateur ne fonctionne pas.
- S'il y a des courants d'air au niveau des portes et fenêtres, renforcez les joints.
- Fermez les stores et les volets à la tombée de la nuit afin de diminuer les déperditions de chaleur des fenêtres.
- Pour des raisons de sécurité et pour éviter les incendies, des rideaux très longs et des stores ne doivent pas être placés devant les accumulateurs. De plus, ils réduisent la diffusion de chaleur dans la pièce, augmentent les déperditions par les fenêtres et provoquent une augmentation de la consommation d'énergie.
- Le bâtiment (murs, plafonds, etc.) ainsi que le mobilier de la pièce absorbent la chaleur au cours d'un laps de temps très long et la restituent dans la pièce très lentement. Prenez le en compte lors du réglage du thermostat d'ambiance et du réglage de nuit.
- Les planchers, plafonds et murs constituent une masse d'accumulation qui a été prise en compte lors du calcul des dimensions des appareils. Si la diminution de la température nocturne est trop im-portante, cela peut conduire à un confort restreint la journée.

1.3 Instructions particulières

- Les parois supérieures de l'appareil peuvent être très chaudes. C'est pourquoi il est indispensable de ne pas placer d'objets ou de mobilier inflammables près ou sur l'appareil.
- **Souvenez-vous que les appareils en marche peuvent avoir des températures de surface dépassant les 80 °C.**
- Les accumulateurs de chaleur doivent uniquement fonctionner dans des pièces dans lesquelles il n'y a ni gaz explosifs (pas de vitrification de sols) ni poussière inflammable. Lors de travaux de rénovation, il est conseillé de ne pas mettre en marche le ventilateur de l'appareil, et même de ne pas faire fonctionner l'appareil.
- Les appareils électriques sont conformes aux normes de sécurité en vigueur. Toute intervention sur ceux-ci doit être pratiquée par un spécialiste. Des interventions non faites par des professionnels peuvent avoir des conséquences graves sur la sécurité de l'utilisateur.

04 FR WSP 600 HF.p65 33 07.05.2004, 14:31

1.4 Maintenance et entretien

- Les appareils AEG demandent peu d'entretien.
- Les ventilateurs sont équipé d'un système autolubrifiant. Nous recommandons cependant de faire ouvrir l'appareil à intervalles réguliers par un installateur et de faire enlever la poussière se trouvant sur le ventilateur et dans la partie de mélange de l'air.
- Les intervalles de nettoyage et de maintenance de l'appareil dépendent de son emplacement et des conditions dans lesquelles il est utilisé. Nous recommandons de procéder à la première maintenance au plus tard avant la deuxième période de chauffe. Vous pouvez ensuite déterminer les cycles de maintenance.
- Nous recommandons de faire examiner les éléments de régulation et de contrôle régulièrement. Au bout de 10 ans après la première mise en route, tous les éléments de sécurité, contrôle et régulation ainsi que de charge et décharge doivent être examinés par un spécialiste pour éviter une surconsommation d'énergie inutile.
- N'utilisez pas de détergent pour nettoyer les parois de l'appareil. Utilisez votre nettoyant ménager habituel.

1.5 Remarque importante

1.5.1 Généralités

Lisez cette notice avec attention. Elle contient des informations importantes en ce qui concerne la sécurité, l'installation, l'utilisation et l'entretien de l'appareil.

La responsabilité du constructeur ne peut être engagée en cas de problèmes dus à un non respect de cette notice. Utilisez cet appareil uniquement pour l'usage pour lequel il a été prévu.

Cette notice:

- doit être remise à l'utilisateur après l'installation. L'installateur doit également familiariser l'utilisateur avec le fonctionnement de l'appareil.
- doit être conservée avec soin et transmise à chaque nouvel utilisateur/propriétaire de l'appareil.
- doit être transmise au technicien avant toute intervention du SAV.

1.5.2 Mauvais fonctionnement

Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, vérifiez tout d'abord les points suivants:

- Le bouton de réglage n'est-il pas sur position 0?
- Le système n'est-il pas entièrement coupe par le disjoncteur global?
- Les fusibles du tableau électrique ne sont-ils pas défectueux?
- Si la carcasse de l'appareil est chaude, et le ventilateur ne fonctionne pas:
  le thermostat d'ambiance fonctionne-t-il?
  Les fusibles ne sont-ils pas défectueux?

04 FR WSP 600 HF.p65 34 07.05.2004, 14:31

1.6 En cas de problèmes

Le modèle cheminée AEG est équipé d'un thermostat de charge en continu et d'un interrupteur de sécurité bloquant. Si le thermostat ne coupe pas les éléments pendant la charge normale, l'interrupteur de sécurité bloquant coupe le circuit électrique. Dans ces caslà, faites impérativement intervenir un professionnel , v. «Procédures à respecter» (2.2.1).

Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, procédez aux tests suivants:

1. L'appareil n'accumule pas de chaleur

Vérifiez les disjoncteurs et relais.

Enclenchez le régulateur de charge et mesurez la tension aux bornes A1/Z1. Un défaut du régulateur de charge peut entraîner une tension en continu au niveau de la résistance de contrôle et la maintenir à une température tellement élevée que le thermostat de charge coupe systématiquement l'appareil.

Vérifiez si le régulateur de charge a coupé. Il peut être réactivé en appuyant sur le bouton de commande. Les causes possibles de la coupe du régulateur de charge sont:

– Un défaut du thermostat de charge.

– L'appareil est recouvert, ce qui est strictement interdit et la chaleur ne circule pas.

2. L'appareil charge toujours à fond

Problème de thermostat de charge? Vérifiez que la sonde est placée correctement à l'intérieur de la résistance de contrôle. Si la régulation de charge est défectueuse, il n'y a pas de tension au niveau de la résistance.

Vérifiez l'état de la résistance de charge et en même temps que la sonde est correctement placée dans son habitacle.

3. L'appareil ne chauffe pas assez

L'appareil est trop petit. Le ventilateur ou le thermostat d'ambiance sont défectueux.

Le thermostat de charge peut également être réglé plus haut. Respectez alors les instructions particulières des thermostats de charge en question.

04 FR WSP 600 HF.p65 35 07.05.2004, 14:31

2. Notice de montage

2.1 Caractéristiques techniques

Modèle		WSP 600 HF
Capacité d'accumulation		48 kWh
Charge		6,0 kW
Tension		3/N/PE ~ 400 V
Dimensions	Hauteur: Largeur: Profondeur:	1056 mm 670 mm 350 mm
Poids env.		330 kg
Résistance additionnelle		1,0 kW
Paquets de briques réfractaires		3 x SP26 und 6 x SP27

2.2 Positionnement et installation

- Le raccordement électrique de l'accumulateur doit être conforme au normes de la région.
- Le branchement de l'appareil doit être effectué par un électricien agréé.
- Respectez également les normes locales en matière d'installation électrique et de sécurité.
- Lors d'installation d'accumulateurs de chaleur électrique dans des lieux accessibles au public (par exemple, hôtels, gîtes, écoles, administrations,...), il est obligatoire d'apposer une étiquette d'avertissement sur l'appareil. Des autocollants sont disponibles chez votre revendeur.

2.2.1 Procédures à respecter

Respectez l'ensemble des procédures en vigueur lors de l'étude et de l'installation de l'appareil.

2.2.2 Choix de l'emplacement

L'accumulateur de chaleur peut, bien sûr, être installé à n'importe quel endroit dans la pièce.
Le sol et le mur doivent être capables de supporter le poids de l'appareil. En cas de doute sur cette capacité, faites réaliser une étude par un professionnel.

En général, le modèle cheminée AEG peuvent être installés à même le sol, sans protection particulière, à condition que celui-ci soit plat et lisse, et résiste à une température minimale de 80 °C.
Si le sol est mou, sensible au poids, et non résistant à la chaleur, ou en cas de différence de niveau, il est recommandé d'installer au sol une plaque de dimensions équivalentes à celles de l'appareil. Si le revêtement est une moquette ou un tapis, il est indispensable d'installer une plaque.

Si l'appareil n'est pas muni d'un thermostat d'ambiance intégré, celui-ci doit être installé au moins à 2,5 m de l'appareil et à une hauteur d'environ 1,5 m.

04 FR WSP 600 HF.p65 36 07.05.2004, 14:31

2.2.3 Distances minimales

Respectez les écartements suivants pour des raisons de sécurité :

- du haut et des côtés 10 cm
- de la grille de sortie d'air 25 cm

2.2.4 Protection anti-basculement, fixation murale

Le modèle cheminée AEG doivent être protégés contre le basculement. Il est donc nécessaire de les fixer au mur.

Une vis de fixation murale est livrée avec chaque appareil. Fixez la tout d'abord au mur avec la cheville jointe (Fig. 1) puis ensuite à l'appareil. Elle peut se mettre à droite ou à gauche dans la carcasse interne de l'appareil.

2.2.5 Dimensions de l'appareil

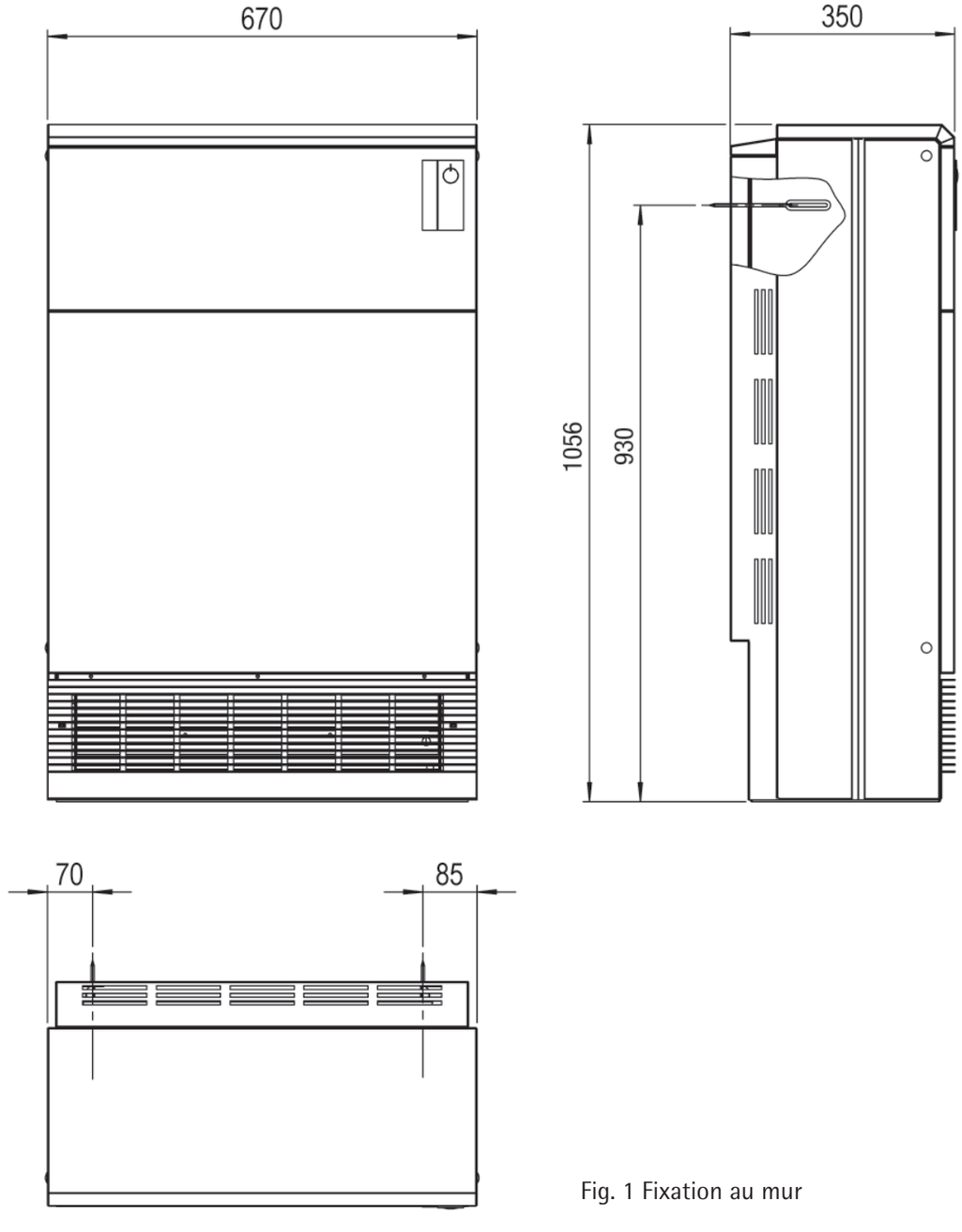


Fig. 1 Fixation au mur

04 FR WSP 600 HF.p65 37 07.05.2004, 14:31

2.3 Montage et Raccordement électrique

L'appareil ne doit être déballé qu'une fois placé sur son lieu d'installation. Les petits défauts qui peuvent être constatés sur les briques au déballage, n'altèrent pas le bon fonctionnement de l'appareil.

2.3.1 Installation de l'appareil

- Ouverture de l'accumulateur (Fig. 2):
  1. Retirez les parties plastiques et enlevez les vis.
  2. Tirez les parois latérales en tête en dehors et les retirez vers l'arrière.
  3. Soulevez le couvercle (A) d'environ 10cm vers l'avant.
  4. Tirez le couvercle vers l'avant.
  5. Enlevez le couvercle.
  6. Tirez la partie arrière supérieure (B) vers l'avant.
  7. Enlevez la partie arrière supérieure.

  Retirez l'isolation supérieure, le matériel d'emballage et de montage se trouvant dans l'appareil.

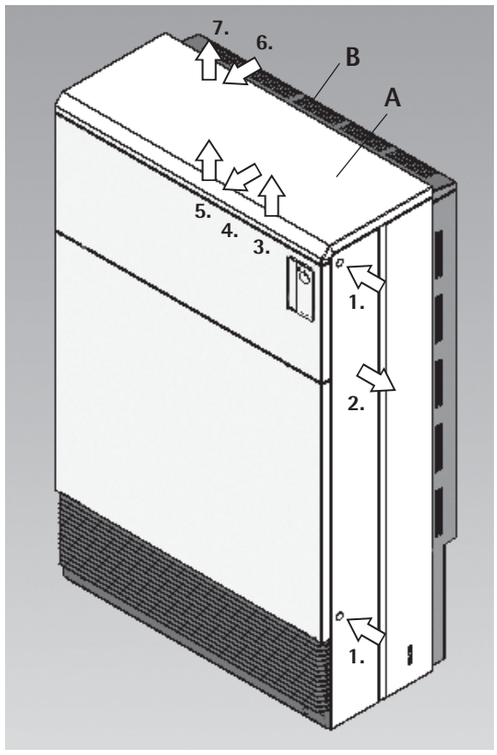


Fig. 2 Ouverture de l'accumulateur

- Placez l'appareil à la place qui lui est destinée. Installez les vis de fixation pour fixation murale sur le panneau interne latéral gauche ou droit et vissez-les.

  La fixation murale doit être vissée à l'appareil à l'aide de vis à tôle.

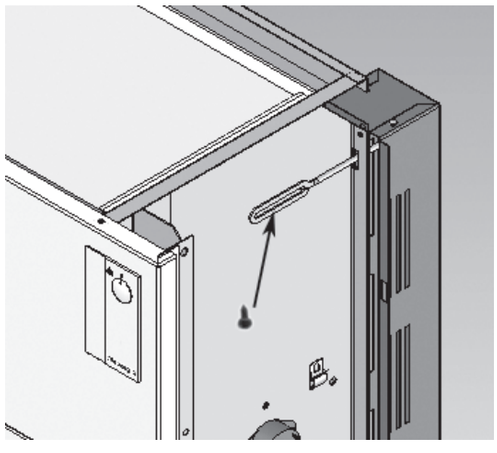


Fig. 3 Vis de fixation pour fixation murale

04 FR WSP 600 HF.p65 38 07.05.2004, 14:31

Enlevez la paroi frontale supérieure (Fig. 4):

Attention : Si le thermostat d'ambiance est installé dans l'appareil, enlevez tout d'abord les câbles de l'interrupteur au niveau du tableau de commande.

8. Retirez les vis supérieures et latérales de la paroi frontale supérieure (C) à gauche et à droite.
9. Enlevez la paroi frontale supérieure et les deux isolations supérieures en tête.

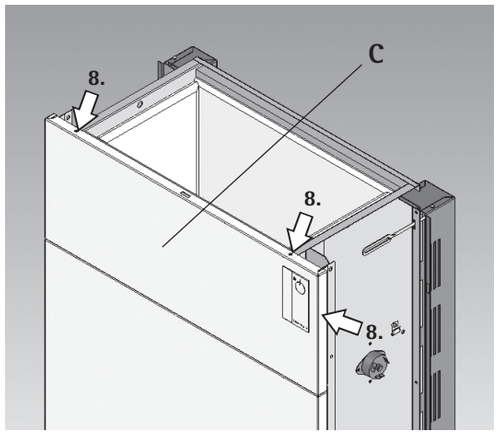


Fig. 4 Enlevez la paroi frontale supérieure

Insérez les briques creuses à l'aide des plaques guides fourni:

10. Insérez les briques creuses SP27 (Fig. 5).
11. Fixez la paroi frontale supérieure avec les deux isolations supérieures à l'appareil.
12. Insérez les briques creuses SP26.

Vous trouverez les numéros et types des paquets de briques réfractaires dans le chapitre «caractéristiques techniques».

Indication : placer la rangée supérieure des briques réfractaires avec le guidage de canal chanfreiné vers le haut.

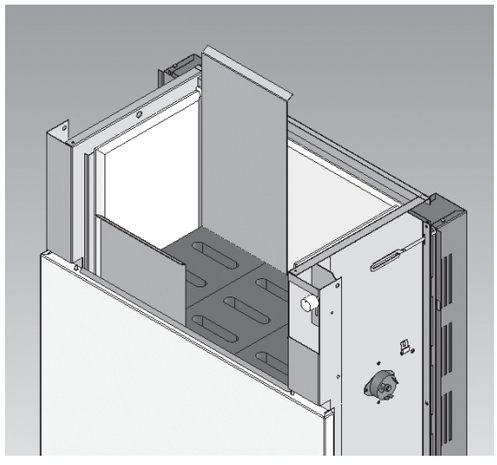


Fig. 5 Insérez les briques creuses SP27

- Insérez les résistances dans les canaux des briques.

- **Placez les briques de couverture sur les résistances à ce que les extrémités des résistances se trouvent latéralement dans les rainures des briques de couverture. Retirez les plaques guides.**

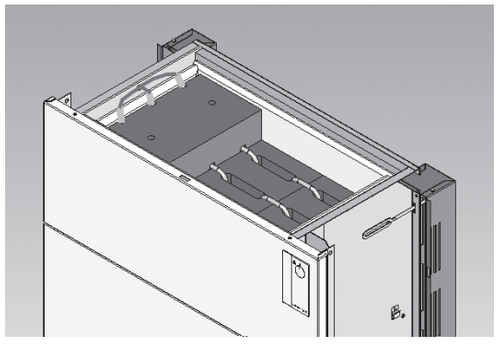


Fig. 6 Résistances et briques de couverture

04 FR WSP 600 HF.p65 39 07.05.2004, 14:31

- Tirez entièrement les torons de raccordement à travers les ouvertures prévues aux panneaux intérieurs et pliez les torons de raccordement au niveau des cosses colorées avec précaution (Fig. 6).

  Attention: Ne repoussez pas les résistances à l'intérieur.

- Remettez les isolations supérieures **bien jointes** (Fig. 7).

  Attention: Ne remplacez pas les isolations supérieures l'une par l'autre!

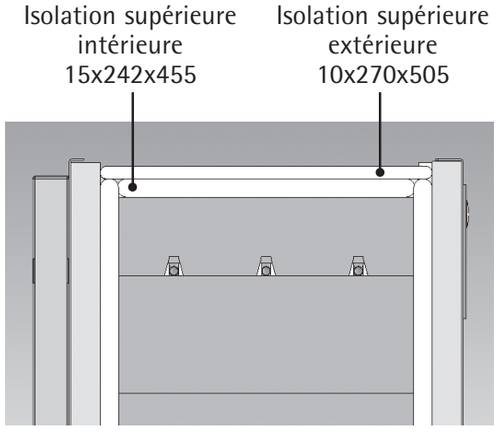


Fig. 7 Isolations supérieures

2.3.2 Charge

Sélectionnez entre trois charges différentes.

Raccordez les résistances selon la charge sélectionnée analogue au circuit électrique (page 42) à la borne X2. La borne X2 se trouve sur la paroi intérieure gauche de l'appareil sur la paroi interne.

Sur la plaque de l'appareil qui se trouve en bas à droite de celui-ci, recouvrez les charges non sélectionnées avec les autocollants joints (se trouvant dans le sac des vis de fixation murales) – voir exemple page 43. Pour cela, enlevez la protection de la partie autocollante. Positionnez la partie autocollante en suivant le cadre prédéfini sur la plaque de l'appareil sur la charge à masquer. Appuyez fortement avec l'ongle et retirez ensuite le film de protection. Procédez de même avec l'autre charge à masquer.

Conseil: Pour plus de facilité, découpez auparavant l'autocollant aux bonnes dimensions.

Mettez une croix sur la charge retenue sur les schémas de raccordement à la fois dans le manuel d'instructions et sur la paroi latérale droite de l'appareil.

- Raccordez les résistances conformément au circuit électrique (page 42) au thermostat de charge.

  Veillez à ce que les tubes capillaires ne puissent pas toucher des parties sous tension.

- Remontez les éléments décrits page 38 point 1-7 dans l'ordre inverse.

2.3.3 Démontage du tiroir du ventilateur

Pour démonter le tiroir du ventilateur (p. ex pour des travaux de service), dévissez la grille de sortie d'air, défaisiez les vis (D) à gauche et à droite, les dévissez d'env. 15 mm et les renfoncez.

Retirez la paroi latérale droite.

Retirez le câble de branchement du ventilateur et le tiroir.

Pour le remontage, replacez le câble de branchement dans l'espace latéral du panneau de commutation et resserrez à fond les deux vis (D). Veillez à ce que le tiroir ne soit pas trop dégagé à l'avant au-dessus de la plaque de fond de l'appareil.

Remettez en place et vissez la paroi latérale droite et la grille de sortie d'air (à la main).

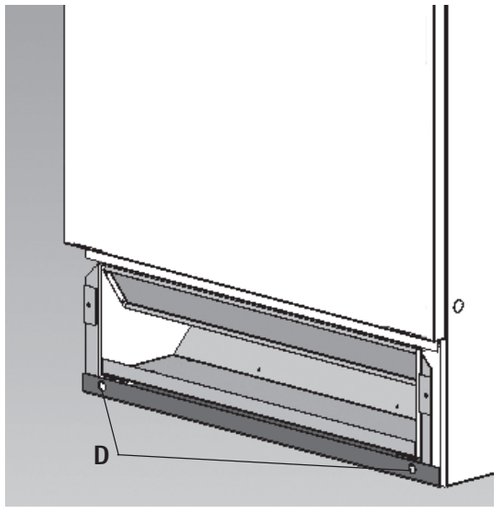


Fig. 8 Démontez le tiroir du ventilateur

04 FR WSP 600 HF.p65 40 07.05.2004, 14:31

2.3.4 Raccordement électrique

L'appareil est raccordé par un fil électrique (tarif réduit) et un fil de commande pour le thermostat d'ambiance et pour la régulation de charge A1/Z1; A2/Z2). Les câbles A1/Z1 et A2/Z2 véhiculent du courant de 230 V~ et peuvent être mis ensemble avec le câble L/N/PE du thermostat d'ambiance. L'accumulateur électrique peut être relié directement ou par l'intermédiaire d'une prise de raccordement.

Conformément aux normes en vigueur, chaque circuit doit être protégé individuellement, par exemple à l'aide d'un disjoncteur.
L'ouverture de contact doit être au moins de 3mm.

Un câble de raccordement au compteur général ne doit servir que pour un seul accumulateur. IL est interdit de relier électriquement des appareils entre eux.

En raison des directives de raccordement techniques (TAB) des distributeurs d'électricité n'autorisant un branchement monophasé que jusqu'à une puissance de 2 kW, l'appareil doit toujours être branché sur 3 phases.

En cas de raccordement à une régulation de charge dite «régulation mono-fil» mettre un pont entre A2/Z2 et N.

Veillez à ce que le branchement du fil de terre soit irréprochable.

2.3.5 Installation des câbles

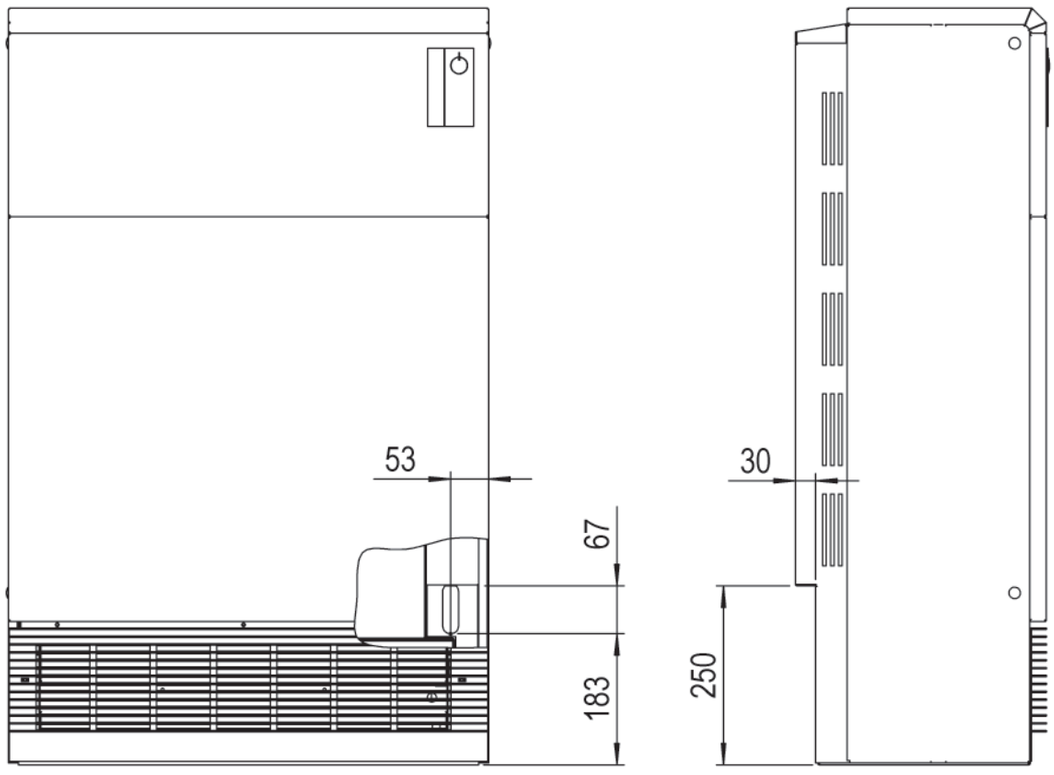


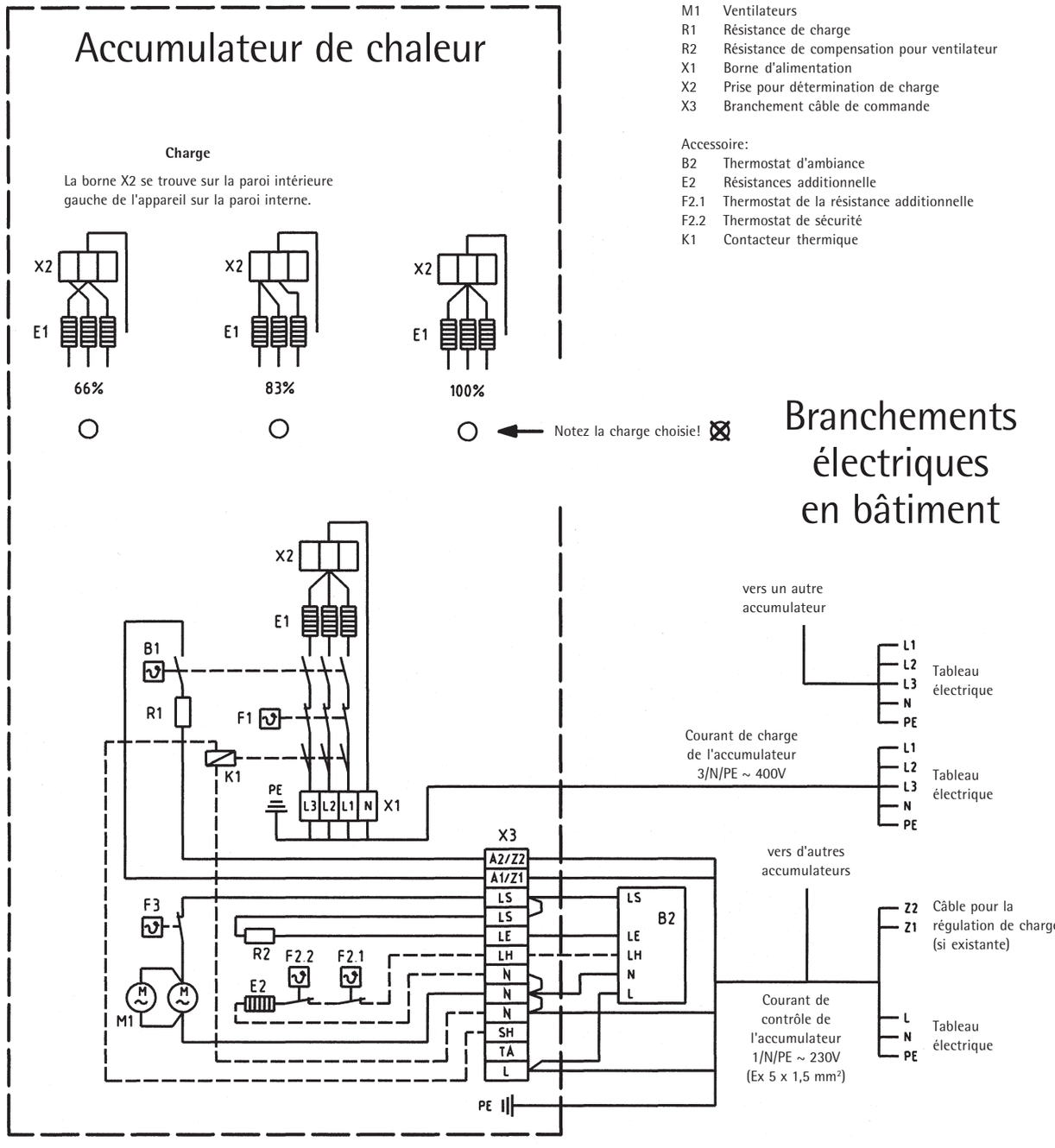
Fig. 9

04 FR WSP 600 HF.p65 41 07.05.2004, 14:31

2.3.6 Circuit électrique WSP 600 HF

B1 Thermostat de charge
E1 Résistances
F1 Thermostat de sécurité
F3 Thermostat de sécurité du ventilateur
M1 Ventilateurs
R1 Résistance de charge
R2 Résistance de compensation pour ventilateur
X1 Borne d'alimentation
X2 Prise pour détermination de charge
X3 Branchement câble de commande

Accessoire:
B2 Thermostat d'ambiance
E2 Résistances additionnelle
F2.1 Thermostat de la résistance additionnelle
F2.2 Thermostat de sécurité
K1 Contacteur thermique



Attention! Même si les disjoncteurs sont coupés , il est possible qu'il y ait de la tension aux bornes A1/Z1 et A2/Z2.

Fig. 10

04 FR WSP 600 HF.p65 42 07.05.2004, 14:31

2.4 Plaque de l'appareil

Les caractéristiques techniques sont imprimées sur la plaque de l'appareil qui se trouve en bas à droite sous la grille de sortie d'air.

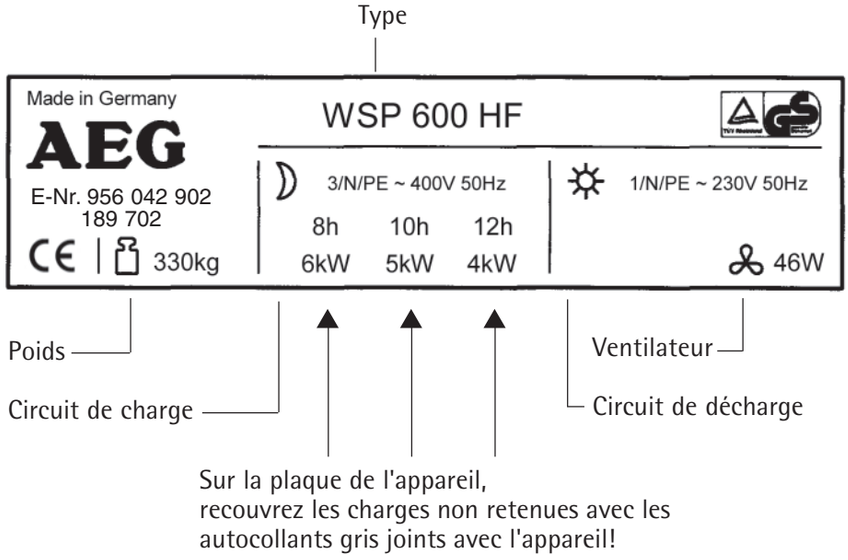


Fig. 11 Ex de plaque de l'appareil pour type WSP 600 HF
avec charge 6kW et durée de charge nominale 8 heures

2.5 Pièces détachées

Pour toute demande de pièces détachées, nous avons besoin du type de l'appareil et de son numéro de série.

Vous trouverez ce dernier sur le plan de raccordement sur la face intérieure de la paroi latérale droite.

Nous vous conseillons de noter le type de l'appareil, son numéro de série, la durée de la charge nominale et la charge réglée ci-dessous:

Type de l'appareil: **WSP 600 HF**

N° de série: _____

Durée de charge nominale: _____ **h**

Charge réglée: _____ **kW**

04 FR WSP 600 HF.p65 43 07.05.2004, 14:31

2.6 Accessoires

2.6.1 Thermostat de charge

Le thermostat de charge mesure la température extérieure et la convertit en puissance. Cette puissance est transmise par les câbles A1/Z1 et A2/Z2 à la sonde de chaque accumulateur.
En même temps, la température du noyau de l'appareil est mesurée.
Le point de coupure du thermostat est déterminé par la température ambiante et la température du noyau de l'appareil.
Ainsi, la charge s'effectue en fonction de la chaleur ambiante et de la chaleur résiduelle et est conforme aux directives sur les économies d'énergie.
Conformément à la directive VDE 0100, les câbles de contrôles peuvent être utilisés avec les câbles d'alimentation (L, N, PE).
Etudiez soigneusement la notice de montage jointe au thermostat de charge.

2.6.2 Thermostat d'ambiance

La décharge de l'accumulateur, et, de ce fait, la régulation de la température d'ambiance est commandée par le thermostat d'ambiance.
Le type du thermostat d'ambiance et sa configuration dépendent du type d'installation de l'appareil et des souhaits de l'utilisateur.
Lisez également le manuel d'utilisation joint au Thermostat d'ambiance.

Thermostat d'ambiance intégré

Il est installé directement dans l'appareil:

- Thermostat d'ambiance thermomécanique:
  Le ventilateur est mis en route ou coupé en fonction de la température.
- Thermostat d'ambiance électronique:
  La vitesse du ventilateur est régulée automatiquement en fonction de la température.

Thermostat d'ambiance externe

Livrable dans les versions suivantes

- Régulateur de température ambiante 2 points
- Régulateur de température ambiante 2 points avec recyclage thermique
- Régulateur électronique de température ambiante

2.6.3 Relais thermique

L'installation d'un relais thermique dans chaque accumulateur évite l'installation de relais au niveau du tableau électrique. Veillez à ce que cette installation ne soit pas contraire aux procédures de votre fournisseur de courant électrique local.
Lisez également le manuel d'utilisation joint au Relais thermique.

2.6.4 Résistance additionnelle

Pour qu'un appareil non chargé puisse diffuser immédiatement de la chaleur, il est conseillé d'installer une résistance additionnelle. Elle fonctionne en tarif de jour.
Son fonctionnement est régulé par le thermostat d'ambiance intégré ou externe qui doit être spécialement équipé.
Lisez également le manuel d'utilisation joint à la Résistance additionnelle.

2.6.5 Autres accessoires

D'autres accessoires, comme les revêtements en carreaux céramiques sont disponibles. Contactez votre revendeur.

04 FR WSP 600 HF.p65 44 07.05.2004, 14:31

2.7 Mise en route

Effectuez les tests suivants avant la mise en route de l'appareil:

Test d'isolation avec une tension d'au moins 500 V. La résistance doit avoir une valeur d'au moins 0,5 MOhms.

Contrôle de fonctionnement

Contrôler le fonctionnement de la soufflante de l'élément d'accumulation en mettant en marche le thermostat d'ambiance.

Charge

Une fois le contrôle de fonctionnement achevé, les appareils peuvent être mis en service sans préchauffage. La charge s'effectue soit manuellement par le biais du régulateur de charge mécanique ou automatiquement avec la gestion de charge Elfamatic disponible.
Au cours de la première charge, relever la valeur de charge en kWh et la comparer à la charge maximum autorisée à froid figurant dans les « **Caractéristiques techniques** ». La valeur de charge relevée ne doit pas dépasser la charge maximum autorisée à froid.

Une odeur peut se dégager lors de la première charge, il convient donc d'aérer suffisamment la pièce (1,5 renouvellement de l'air, fenêtre basculée par ex.). Dans une chambre à coucher, ne pas procéder à la première charge pendant le sommeil.

2.8 Remontage

Les appareils qui ont déjà été utilisés ou qui ont été démontés ou déplacés doivent être remontés conformément aux instructions ci-dessous. Il est également nécessaire de procéder à tous les tests de mise en route.

Après le remontage, le premier cycle de chauffe doit s'effectuer sous le contrôle d'un électricien jusqu'à la coupure par le thermostat de charge.

Les éléments isolants abîmés ou dont l'aspect s'est modifié et qui peuvent, de ce fait porter préjudice à la sécurité doivent être changés.

3. Garantie

La garantie est à faire valoir dans le pays où l'appareil a été acheté. A cette fin, veuillez prendre contact avec la filiale AEG concernée, à défaut l'importateur agréé.

Le montage, les raccordements, la maintenance ainsi que la première mise en service sont à réaliser par un installateur qualifié.

Le fabricant ne saurait être rendu responsable des dommages causés par un appareil qui n'aurait pas été installé ou utilisé conformément à la notice de montage et d'utilisation jointe à l'appareil.

3.1 Environnement et recyclage

Nous vous demandons de nous aider à préserver l'environnement. Pour ce faire, merci de vous débarrasser de l'emballage conformément aux règles nationales relatives au traitement des déchets.

04 FR WSP 600 HF.p65 45 07.05.2004, 14:31

1. Gebruiksaanwijzing

1.1 Omschrijving van het apparaat

Met warmteaccumulatoren wordt tijdens de laag tarief periode (afhankelijk van het nutsbedrijf, meestal nachtstroom) elektrisch opgewekte warmte opgeslagen. Deze wordt overeenkomstig de temperatuur in de ruimte via een ventilator als warme lucht, en voor een gering deel ook als uitstralingswarmte van het oppervlak van het apparaat, weer afgegeven.

1.2 Bediening

De oplaadregelknop, rechtsboven op het toestel, is in-/uitschuifbaar.
Door de bedienknop licht in te drukken komt deze eruit; nog eens indrukken blijft hij in het toestel
De bedienknop kan op elke ingestelde waarde ingeduwd worden.

1.2.1 Warmteopslag

De warmte wordt automatisch opgeslagen. Met de van de vorige dag nog voorhanden warmte wordt bij het opladen via de op- en ontlaadregelaar steeds rekening gehouden.

Automatische oplaadbesturing
De oplaadregelknop van de warmteaccumulatorapparaat moet altijd op MAX (rechter aanslag) ingesteld worden. Als het opladen verlaagd moet worden, kan de bedienknop iets teruggedraaid worden. Een verandering van de instelling is pas de volgende dag merkbaar. Daarom geen te grote veranderingen aanbrengen.
De warmteopslag van de gehele installatie wordt door de oplaadregelaar (in de verdeelkast) bepaald. Instelmogelijkheden vindt u in de meegeleverde handleiding van de oplaadregeling.

Handbesturing
Als de accumulator niet aan een automatische oplaadregeling is aangesloten, wordt de warmtehoeveelheid die opgeslagen moet worden via de bedienknop voor het opladen op het apparaat traploos ingesteld en wel tussen:

- Geen warmteopslag: Linker aanslag
- Volle warmteopslag: Rechter aanslag

Nadat de ingestelde warmtehoeveelheid is bereikt, schakelt de oplaadregelaar automatisch uit..

1.2.2 Warmteafgifte

De warmteafgifteregeling gebeurt door een ruimtethermostaat. Als de kamertemperatuur onder de ingestelde temperatuur daalt, worden de ventilatoren in de dynamische accumulator ingeschakeld en voert zolang warme lucht de ruimte in tot de ingestelde temperatuur is bereikt.

1.2.3 Gebruik in de zomer

In de zomer de bedienknoppen voor het opladen en voor de kamertemperatuur op MIN (linker aanslag) zetten. Niet de zekering van de automatische oplaadregelaar uitschakelen. Daardoor kan de tijdbesturing voor het opladen van slag raken.

05 NL WSP 600 HF.p65 46 07.05.2004, 14:31

1.2.4 Energiebesparingtips

- Alleen dan verwarmen als de warmte ook nodig is.
- Kamertemperatuur zo mogelijk op 20 °C houden. Elke graad meer, verhoogt men de verwarmingskosten met 6 tot 7% en elke graad minder bespaart men hetzelfde.
- In het algemeen, niet alleen via de oppervlakken van de dynamische accumulator maar ook met de ventilatoren verwarmen. Daarvoor liever de oplaadregelknop van het toestel iets terugdraaien.
- Het opladen van de dynamische accumulatoren het liefst via een automatische oplaadbesturing uitvoeren. Daarmee is verzekerd dat de apparaten ook slechts zoveel warmte opslaan als de volgende dag nodig is. Een correct ingestelde oplaadbesturing is een vereiste voor een economisch en comfortabel gebruik van de accumulatorverwarming.
- Bij langere afwezigheid in de verwarmingsperiode de kamertemperatuur flink, echter niet tot onder de 10 °C laten zakken. Daardoor koelt het te verwarmen volume niet helemaal af (vorstgevaar).
- Permanent ventileren met open venstersplee is duur. Beter is om kort en krachtig met geheel geopende ramen te ventileren. Bedienknop voor de kamertemperatuur tijdens deze tijd op MIN. (linker aanslag) zetten zodat de ventilatoren niet werken.
- Ramen en deuren sluiten niet goed? Afdichting verbeteren.
- Vensterluiken of vensterrolluiken bij het invallen van de duisternis sluiten. Daardoor wordt de warmte-uitstraling naar buiten verminderd.
- Overgordijnen direct rond dynamische accumulatoren zijn uit brandbeveiligingsgronden niet toegestaan. Bovendien verslechteren overgordijnen boven dynamische accumulatoren de wamteafgifte in de kamer en leiden daardoor tot een hoger energieverbruik.
- Muren, wanden en meubels nemen warmte tijdsvertraagd op, slaan deze op en geven deze heel langzaam weer af. Hiermee moet bij het instellen van de ruimtetemperatuur rekening gehouden worden. Maak geen grote temperatuursverschillen tussen comfort- en reductietemperatuur. Aanbeveolen is +/- 4 °C. verschil te maken tussen comfortinstelling en reductie (bv. Gedurende de nachtperiode of afwezigheid).
- Vloeren, plafonds en muren vormen een opslagmassa waarmee bij de dimensionering van de accumulator geen rekening is gehouden. Een te grote (nacht-)reductietemperatuur kan dan tot knelpunten in de warmteverzorging overdag leiden.

1.3 Veiligheidsinstructies

- Omdat de behuizing warm wordt, mogen geen brandbare of brandgevaarlijke voorwerpen in de buurt van of op het apparaat gezet worden.

  Leg daarom geen houten voorwerpen, was- en kledingstukken, tijdschriften, dekens enz. op of over het apparaat en zet geen meubels, brandbaar materiaal en spuitbussen enz.dichter dan 25 cm voor, op of bij het apparaat, in het bijzonder niet voor de warmte-uitlaatopeningen.
- Let er absoluut op dat bij werkende dynamische accumulatoren het uittreerooster oppervlaktetemperaturen kan bereiken van méér dan 80 °C**.**
- Een elektrisch dynamische accumulator mag alleen voor de verwarming van die ruimtes gebruikt worden waarin geen explosieve gassen of brandbaar stof voorhanden is!
  Heel belangrijk : bij renoveringswerkzaamheden, waarbij stof zoals zaagsel, of geconsentreerde onderhoudsproducten zoals verf, of slechte kwaliteitskaarsen met veel vetafgifte gebruikt worden, mogen de dynamische accumulatoren alleen met uitgeschakelde ventilator gebruikt worden m.a.w. de ventilatoren moeten tijdelijk geheel buiten bedrijf gezet worden. (Met ruimtethermostaat op minimum).
- Elektrische apparaten voldoen aan de betreffende veiligheidsbepalingen. Reparaties en servicewerkzaamheden aan elektrische apparaten mogen alleen door geschoold personeel uitgevoerd worden. Door ondeskundige reparaties kunnen aanzienlijke gevaren voor de gebruiker ontstaan.

05 NL WSP 600 HF.p65 47 07.05.2004, 14:31

1.4 Onderhoud

- Het AEG-schoorsteenmodel heeft maar weinig onderhoud nodig.
- De ventilatoren hebben zelfsmerende glijlagers. Wij raden aan het apparaat van tijd tot tijd door een installateur te laten openen en eventuele stofophopingen op de ventilatoren en in de luchtmengkamer te laten weghalen.
- De reinigings-/ onderhoudsintervallen van de apparaten zijn van plaats-en bedrijfsomstandigheden afhankelijk. Wij raden aan een eerste controle uiterlijk voor de tweede verwarmingsperiode uit te voeren. De verdere onderhoudscycli kunnen dan individueel vastgelegd worden.
- Bij de reinigingscycli raden wij ook aan om een controle van de regelorganen en weerstanden te controleren. Uiterlijk 10 jaar na de eerste ingebruikneming moeten alle veiligheids-, controle- en regelorganen alsmede het gehele op- en ontlaadbesturingssysteem door een vakman gecontroleerd worden om onnodig energieverbruik te voorkomen.
- De buitenkant van het apparaat mag niet met scherpe, schurende schoonmaakmiddelen gereinigd worden. Gebruik normale huishoudelijke schoonmaakmiddelen.

1.5 Belangrijke tip

1.5.1 Algemeen

Lees de in deze handleiding vermelde informatie aandachtig door. Hier vindt u belangrijke tips qua veiligheid, installatie, gebruik en onderhoud van het apparaat.

De fabrikant is niet verantwoordelijk als geen aandacht aan de volgende aanwijzingen wordt geschonken. Gebruik dit toestel enkel voor hetgeen het bestemd was.

Deze handleiding moet

- aan de gebruiker na de installatie overhandigd worden. Bovendien moet de gebruiker geïnformeerd worden over het functioneren van elektrische accumulatieverwarming.
- Het dient deze zorgvuldig te bewaren en bij wisselen van eigenaar aan de nieuwe eigenaar overhandigd te worden.
- Gelieve deze handleiding ook te overhandigen aan een hersteller.

1.5.2 Storingen

Controleer eerst de volgende punten als de dynamische accumulator niet werkt:

- Staat de oplaadregelknop niet op nulstand? Zo ja, inschakelen.
- Is de gehele verwarmingsinstallatie (hoofdschakelaar) niet uitgeschakeld? Zo ja, inschakelen.
- Zijn de zekeringen in de elektrische verdeelkast niet los of defect? Zo ja, vervangen of inschakelen.
- Als de behuizing van het apparaat warm is, maar de ventilator loopt niet:
  Schakelt de ruimtetemperatuurregelaar? Zo ja, hoger instellen.
  Zijn de zekeringen van de ruimtethermostaat (ventilatorstroomcircuit)in de elektrische verdeelkast los of defect?
  Zo ja, vervangen of inschakelen.

05 NL WSP 600 HF.p65 48 07.05.2004, 14:31

1.6 Tips bij storingen

De AEG-accumulator, schoorsteenmodel, heeft een traploze mechanische oplaadthermostaat met een veiligheidstemperatuurbegrenzer. Als tijdens het opwarmen de oplaadthermostaat niet uitgeschakeld wordt, onderbreekt de veiligheidstemperatuurbegrenzer het stroomcircuit. Eventuele storingen mogen alleen door een geschoold vakman verholpen worden, zie hoofdstuk "In acht te nemen regels" (2.2.1).

Als de dynamische accumulator niet correct mocht werken, dienen de volgende controles uitgevoerd te worden.

1. Toestel slaat geen warmte op

Voorgeschakelde zekeringen en beveiligingen controleren. Oplaadthermostaat hoger regelen en de stuurspanning van de automatische oplaadregelaar (Elfamatic) op de klemmen A1/Z1 en A2/Z2 in de accumulator meten. Bij defect of ontregeling van de automatische oplaadregelaar kan deze permanent spanning sturen naar de stuurweerstand en deze zo verhitten dat de oplaadregelaar de accumulator altijd uitschakelt.

Controleer of de veiligheidsbegrenzer niet is uitgeschakeld. Deze wordt door op de startknop te drukken geactiveerd. Mogelijke oorzaken voor het uitschakelen van de veiligheidsbegrenzer zijn:

– Defect van de oplaadregelaar.

– Verboden apparaatafdekking en daardoor hoogoplopende temperaturen.

2. Apparaat laadt altijd helemaal op

Oplaadregelaar defect? Bij automatische oplading (Elfamatic) moet gecontroleerd worden of de voeler in de stuurweersand defect is.(bv.opengebarsten) Automatische oplaadregelaar eventueel defect, daarom geen spanning op de stuurweerstand; Stuurweerstand onderbroken, controleren.

Tegelijkertijd controleren of de voelers van de oplaadthermostaat correct geplaatst zijn.

3. Apparaat geeft niet voldoende warmte af

Apparaat is te klein gekozen. Ventilator of ruimtetemperatuurregelaar is defect.

De automatische oplaadregeling (Elfamatic) moet eventueel bijgeregeld worden. Hiertoe dienen de aanwijzingen bij de betreffende oplaadregelaar in acht genomen te worden.

05 NL WSP 600 HF.p65 49 07.05.2004, 14:31

2. Montageaanwijzing

2.1 Technische gegevens

Model		WSP 600 HF
Opslagcapaciteit		48 kWh
Nominale opname		6,0 kW
Spanning		3/N/PE ~ 400 V / 3 x 230V
Afmetingen	Hoogte: Breedte: Diepte:	1056 mm 670 mm 350 mm
Gewicht ca.		330 kg
Dagelement (optie)		1,0 kW (ZH600HF)
Accumulator Steenpakketten		3 x SP26 en 6 x SP27

2.2 Opstelling en installatie

- De aansluiting van de dynamische accumulator moet door de betreffende EVU toegelaten zijn.
- De elektrische aansluiting moet door een erkend vakman of door geschoold personeel plaatsvinden.
- Houd u aan de plaatselijke veiligheidsmaatregelen.
- Bij het plaatsen van elektrische dynamische accumulatoren in commerciele- of openbare ruimtes zoals bijv. hotels, vakantiehuizen, vakantiewoningen, scholen, overheidsgebouwen enz. moet een aparte waarschuwing boven het toestel aangebracht worden qua veiligheidsredenen (zie §1.3).

2.2.1 Op te volgen regels

Bij de planning respectievelijk installatie dient men op het volgende te letten:

- VDE 0100
  (opstellen van sterkstroominstallaties tot 1000V)

2.2.2 Keuze van de installatieplaats

Vanzelfsprekend kan de warmteaccumulator overal in een vertrek opgesteld worden.
De vloer (eventueel de wand) moet het gewicht van het toestel kunnen dragen; houd daarom rekening met de gewichten in hoofdstuk "Technische gegevens". Bij twijfel ten aanzien van de sterkte van de vloer respectievelijk de wand dient een vakman geraadpleegd te worden.

In het algemeen kunnen de AEG-accumulatoren zonder onderlegger op de vloer gezet worden. Het opsteloppervlak moet glad en egaal zijn en tegen een temperatuur van minimaal 80°C bestand zijn. Bij zachte, respectievelijk drukgevoelige, niet-warmtebestendige vloeren en voor het egaliseren van oneffenheden wordt een onderlegplaat ter grootte van het opstelvlak aangeraden. Bij langharige vloerbedekkingen (tapijten) moet altijd een onderlegplaat gebruikt worden.

Voor accumulatoren met geen geintegreerde thermostaat moet de muurthermostaat bij voorkeur aan een binnenwand, minstens 2,5 m van de accumulator verwijderd en op ca. 1,5 m hoogte aangebracht zijn. Niet beinvloed door zonnestraling noch tocht.

05 NL WSP 600 HF.p65 50 07.05.2004, 14:31

2.2.3 Minimumafstanden

Het toestel moet vlak tegen de wand neergezet worden.

De volgende minimumafstanden moeten uit veiligheidsoverwegingen aangehouden worden:

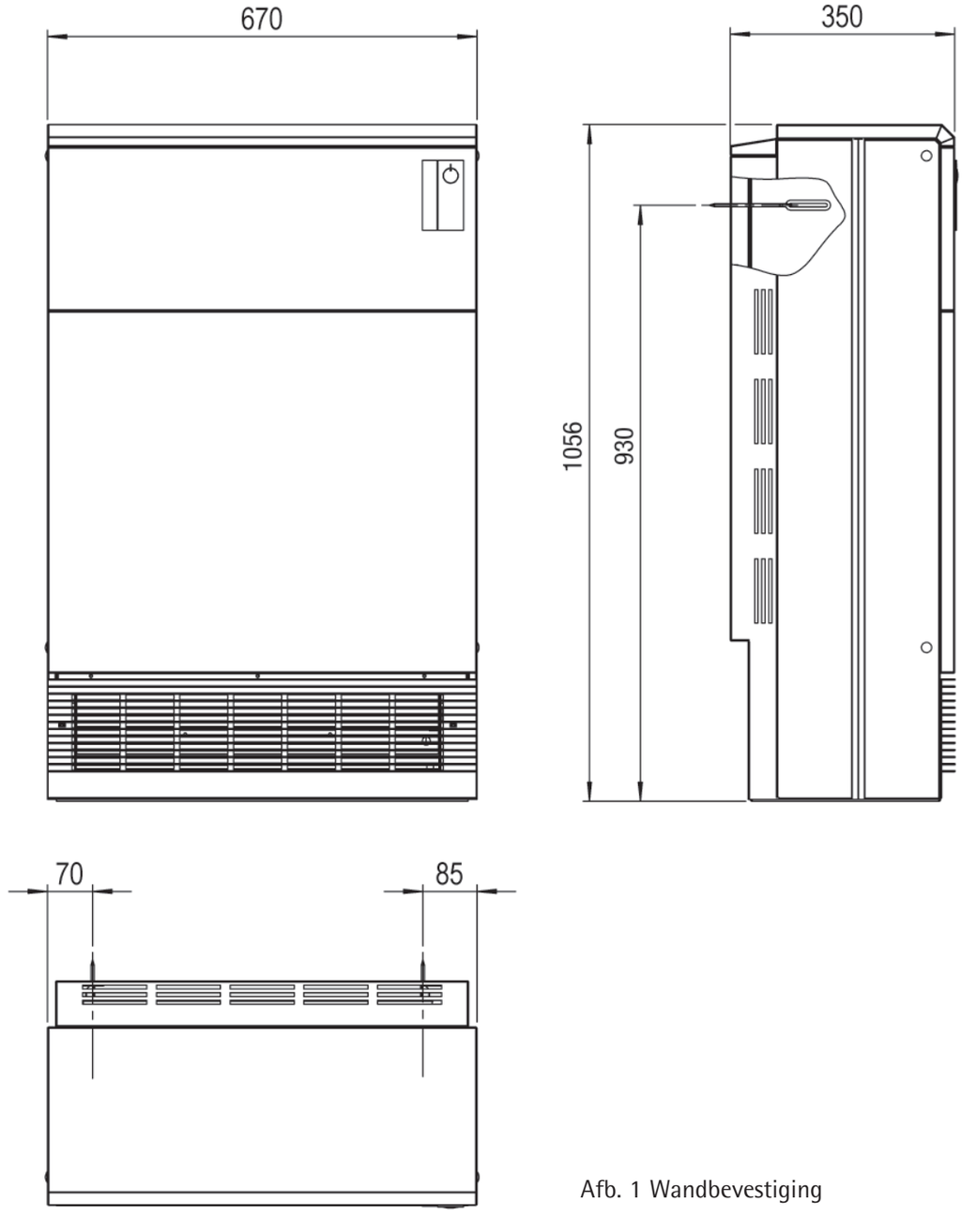
- 10 cm volledig rond het toestel
- vanaf het uittreerooster min. 25 cm

2.2.4 Kantelbeveiliging, wandbevestiging

Het toestel moet tegen omkantelen beveiligd worden. Daartoe dient men het toestel aan de wand te bevestigen.

Voor de bevestiging aan de wand is voor elk toestel een vastzetschroef meegeleverd met plug (zie afb. 1). Het aanbrengen van de vastzetschroef vindt naar keuze plaats aan de linker of rechter binnenwand van het toestel.

2.2.5 Afmetingen apparaat



Afb. 1 Wandbevestiging

05 NL WSP 600 HF.p65 51 07.05.2004, 14:31

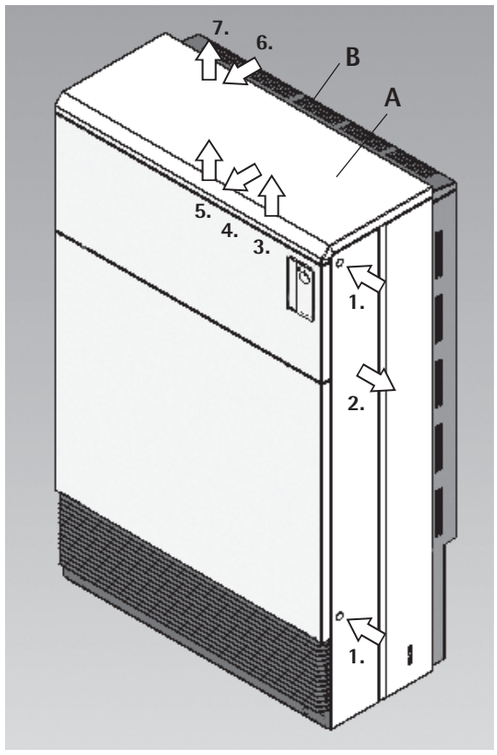
2.3 Opbouw en elektrische aansluiting

De dynamische accumulator dient pas op de opstelplaats uit de verpakking gehaald te worden. Kleine beschadigingen aan de accumulatorkernstenen hebben geen invloed op de werking van het toestel.

2.3.1 Montage

- Accumulator openen (afb. 2):
  1. Kunststof afdekkappen eraf nemen, schroeven boven en onder losdraaien.
  2. Zijwanden vooraan naar buiten draaien en achteraan afnemen.
  3. Deksel (A) ongeveer 10 mm optillen.
  4. Deksel naar voren trekken.
  5. Deksel afnemen.
  6. Achterwanddeksel (B) naar voren trekken.
  7. Achterwanddeksel wegnemen.

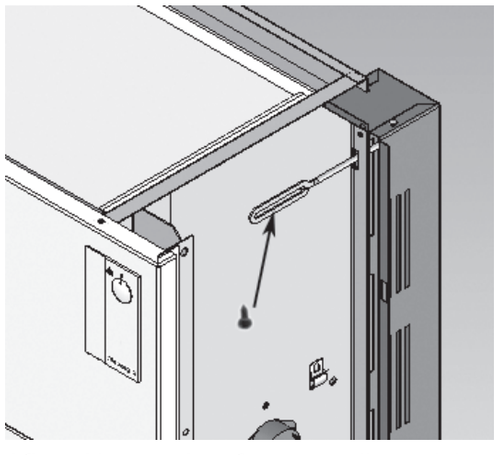
  De zich in het apparaat bevindende bovenste isolatie, verpakkings- en montagemateriaal eruit halen.



Afb. 2 Openen van het toestel

- Toestel op definitieve plaats neerzetten. Vastzetschroef voor wandbevestiging aan rechter of linker binnenwand juist plaatsen en vastschroeven.

  De wandbevestiging moet op het apparaat met een plaatschroef bevestigd worden (vaset aansluiting).



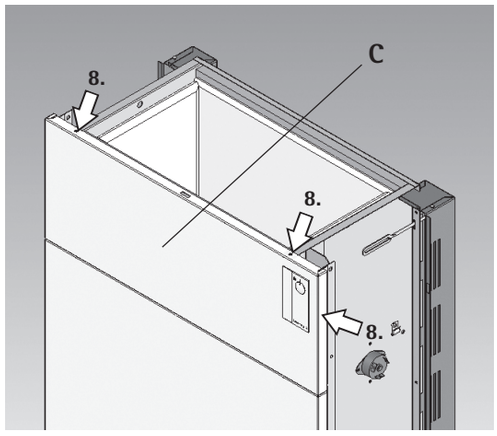
Afb. 3 Vastzetschroef voor wandbevestiging

05 NL WSP 600 HF.p65 52 07.05.2004, 14:31

Bovenste voorpaneel wegnemen (afb. 4):

Opgelet: Voordat men het bovenste voorpaneel wegneemt zal men bij toestellen met ingebouwde, geïntegreerde thermostaat eerst de verbindingen van de wipschakelaar van het bedieningspaneel aftrekken.

8. Linkse en rechtse-, evenals bovenbovenste schroeven van het bovenste voorpaneel (C) – weghalen.
9. Bovenste voorpaneel met beide bovenste voorste warmteisolatie's afnemen.



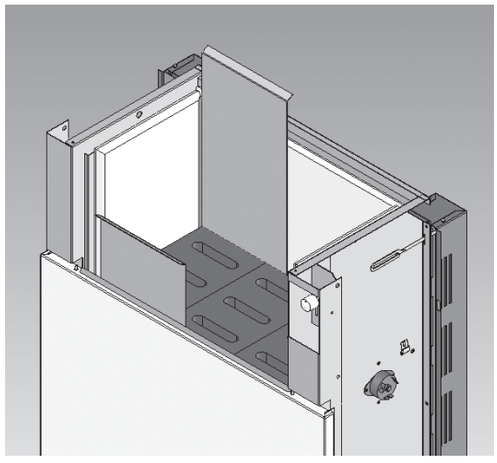
Afb. 4 Bovenste voorwand wegnemen

Luchtkanaalstenen met behulp van de glijplaat plaatsen:

10. Kanaalstenen SP27 plaatsen (afb. 5).
11. Bovenste voorpaneel met beide bovenste voorste warmteisolaties weer op het toestel bevestigen.
12. Luchtkanaalstenen SP26 plaatsen.

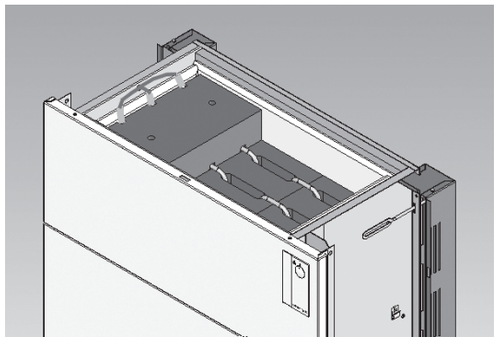
Soort en aantal benodigde accumulatorsteenpakketten vindt u in hoofdstuk „Technische gegevens".

Aanwijzing: De bovenste rij van de kanaalstenen met de afgeschuinde kanaalgeleiding naar boven leggen.


Afb. 5 Luchtkanaalstenen SP27 plaatsen

- Nachtverwarmingsweerstanden in de sleuven van de luchtkanaalstenen voeren.

- **Afdekstenen zo over de weerstanden plaatsen dat deze volledig in de gleuven liggen. Glijplaten daarna weer weghalen.**


Afb. 6 Nachtweerstanden en afdekstenen

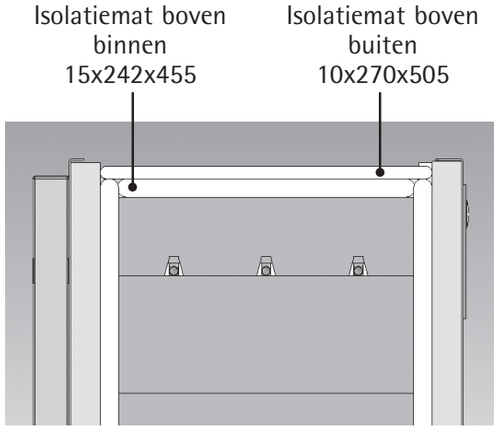
05 NL WSP 600 HF.p65 53 07.05.2004, 14:31

- Aansluitdraden van de verwarmings-weerstanden over hun volledige lengte in de daarvoor voorziene openingen van de binnenwanden trekken, en deze voorzichtig ombuigen aan hun bevestigingsklemmen (afb. 6).

  Opgelet: De aansluitverbindingen van de Weerstanden niet terug in de binnenruimte schuiven.

- Bovenste isolatiematten mooi boven elkaar plaatsen (afb. 7).

  Opgelet: Bovenste en onderste isolatiemat (bovenaan) niet van plaats verwisselen.



Afb. 7 Bovenste isolaties

2.3.2 Vermogenopname

Er kan gekozen worden uit 3 verschillende soorten opgenomen vermogens.(enkel in 3 x 400V.+N.)

Vermogenweerstanden verbinden volgens de gekozen vermogenopname . Zie schakelschema (pagina 56) op de klemmenreeks X2 steken. De klemmenreeks X2 bevindt zich aan de linker zijde van het toestel op de binnenwand.

De niet ingestelde vermogens op het typeplaatje van het toestel rechtsonder – zie voorbeeld typeplaatje op pagina 57 – met de meegeleverde stickers (in het zakje van de muurbevestigingsschroef) overplakken. Hiertoe het beschermpapier langs de plakzijde van de sticker afhalen. De sticker op het typeplaatje van het te overplakken vermogen zetten dat niet gebruikt wordt. Met de duimnagel het plaatje aandrukken. Met de tweede te overplakken vermogens, net zo te werk gaan.

Tip: Knip de rand van de sticker eerst af, dan gaat het overplakken gemakkelijker.

De gekozen vermogenopname op het schakelschema van de handleiding en op rechter zijwand aankruizen.

- Nachtweerstanden volgens schakelschema (pagina 56) op de oplaadregelaar aan sluiten.

  Let erop dat de capillaire buizen geen spanninggeleidende onderdelen kunnen aanraken.

- De onder punt 2.3 op pagina 52 beschreven onderdelen in omgekeerde volgorde weer monteren.

2.3.3 Demontage van de ventilatorschuiflade

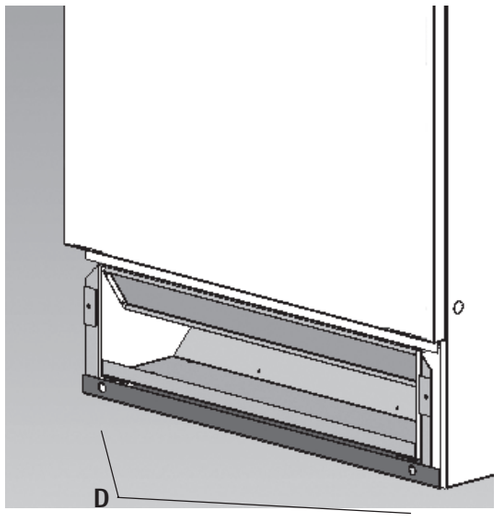
Voor het demonteren van de ventilatorschuiflade (bijv. voor servicewerkzaamheden) het luchtuitblaasrooster afschroeven, de naar binnen gerichte schroeven (D) links en rechts losdraaien, en ca. 15 mm uitdraaien en terugdrukken.

Rechter zijwand wegnemen.

Ventilator aansluitkabel en schuiflade uitnemen.

Bij het opnieuw monteren van de schuiflade,de aansluitkabel in de aansluitruimte trekken en de beide schroeven (D) vast aanspannen. Let erop dat de schuiflade niet over de bodemplaat van het apparaat uitsteekt.

Rechter zijwand en luchtuitblaasrooster weer aanschroeven (met de hand).



Afb. 8 Ventilatorschuiflade demonteren

05 NL WSP 600 HF.p65 54 07.05.2004, 14:31

2.3.4 Elektrische aansluiting

De dynamische accumulator wordt met een vermogenleiding (nachttarief) en sturingsleidingen voor de ruimtetemperatuurregelaar alsmede voor de automatische oplaadregeling (A1/Z1; A2/Z2) aangesloten. De leidingen A1/Z1 en A2/Z2 voeren een stuurspanning tot 230V~ en mogen daarom samen in een toevoerleiding L/N/PE van de kamerthermostaten geplaatst. De dynamische accumulator is voor directe aansluiting geschikt, maar kan echter ook via een aansluitdoos aangesloten worden.

Volgens voorschrift moet elk stroomcircuit op iedere faze, bijv. met zekeringsautomaten, afgeschakeld kunnen worden. Daarbij moet de contactopening minstens 3 mm bedragen.

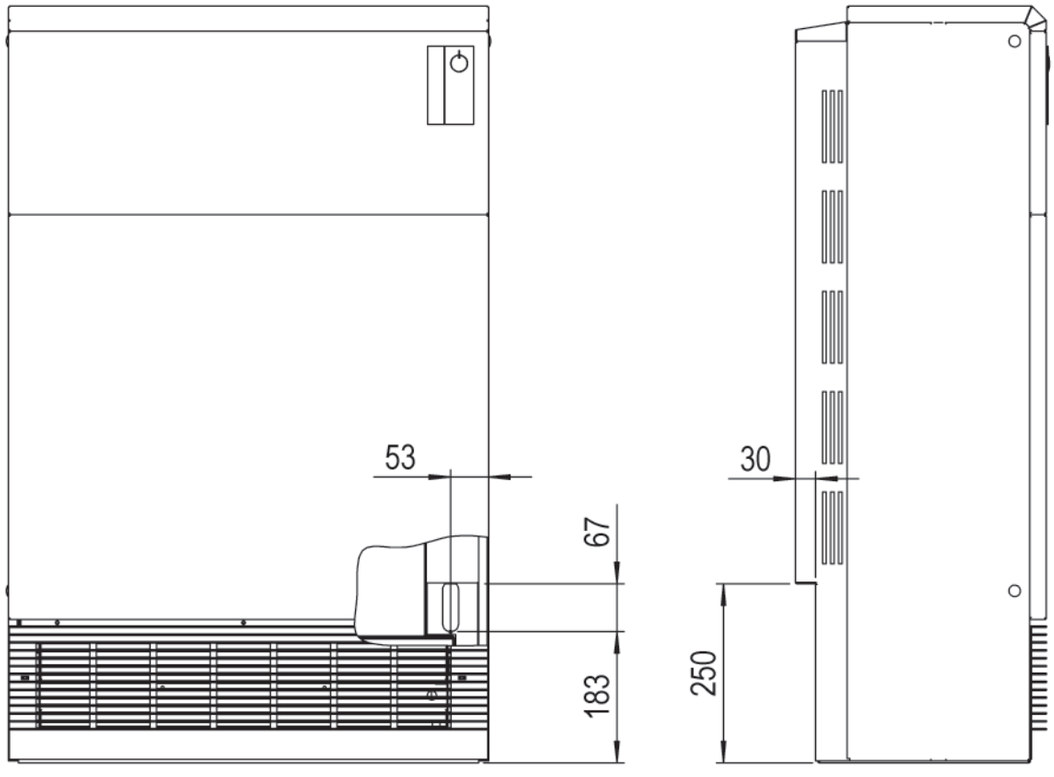
Elke dynamische accumulator moet een aparte vermogen-voedingsleiding uit de elektrische verdeelkast bekomen. Het doorverbinden van de voedingsleiding van accumulator naar accumulator is niet toegestaan.

Omdat een Mono-fase aansluiting volgens de technische aansluitvoorwaarden (TAB) van de elektriciteitsmaatschappijen slechts tot 2kW mag plaatsvinden, moet het apparaat altijd aan 3 fazen aangesloten worden.

Bij aansluiting aan een automatische oplaadregelaar met „eendraadbesturing", brug tussen „A2/Z2" en „N" plaatsen.

Zorg dat de aardleiding goed aangesloten zit.

2.3.5 Kabels inbrengen



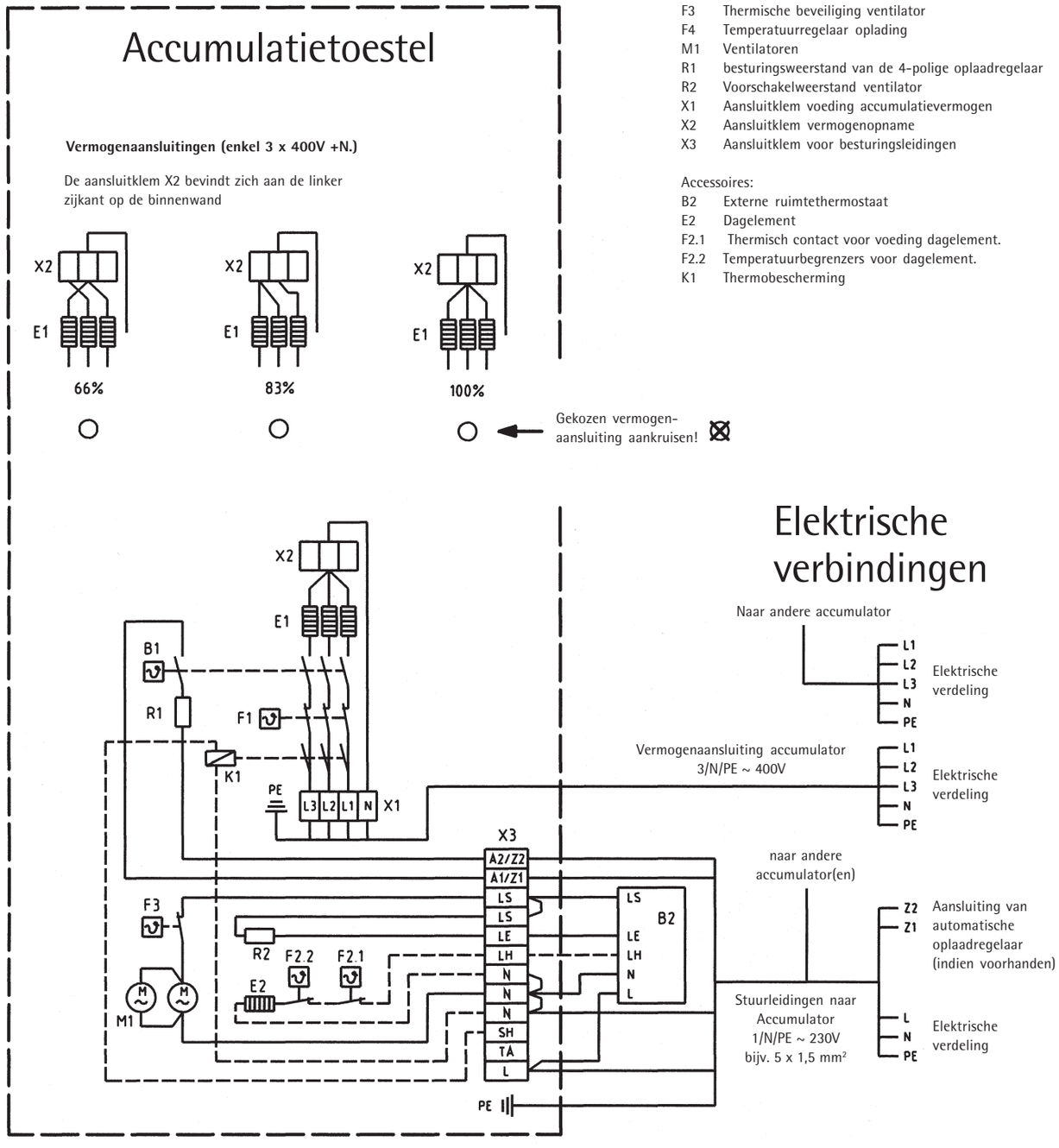
Afb. 9

05 NL WSP 600 HF.p65 55 07.05.2004, 14:31

2.3.6 Schakelschema WSP 600 HF

Ingebouwde onderdelen:
- B1 Oplaadregelaar
- E1 Acummulatorweerstanden
- F1 Beschermtemperatuurbegrenzer opladen
- F3 Thermische beveiliging ventilator
- F4 Temperatuurregelaar oplading
- M1 Ventilatoren
- R1 besturingsweerstand van de 4-polige oplaadregelaar
- R2 Voorschakelweerstand ventilator
- X1 Aansluitklem voeding accumulatievermogen
- X2 Aansluitklem vermogenopname
- X3 Aansluitklem voor besturingsleidingen

Accessoires:
- B2 Externe ruimtethermostaat
- E2 Dagelement
- F2.1 Thermisch contact voor voeding dagelement.
- F2.2 Temperatuurbegrenzers voor dagelement.
- K1 Thermobescherming



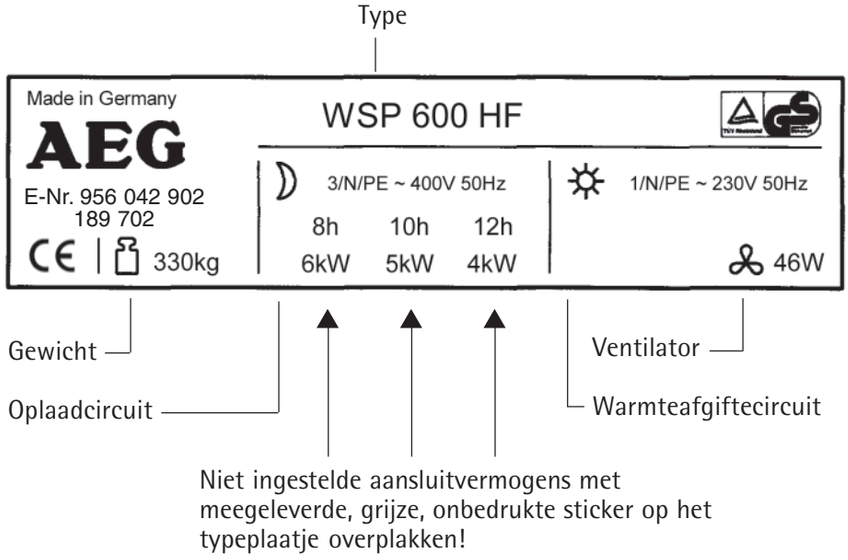
Opgelet: Ook bij uitgeschakelde zekeringen kan op de dagtariefklemmen, in het bijzonder op de klemmen A1/Z1 en A2/Z2 van de oplaadregeling, spanning zitten.

Afb. 10

05 NL WSP 600 HF.p65 56 07.05.2004, 14:31

2.4 Typeplaatje

Op het typeplaatje staan de type-specifieke technische gegevens. U vindt het typeplaatje rechtsonder, onder het luchtuitblaasrooster.



Afb. 11 Typeplaatje voor WSP 600 HF
met vermogenaansluiting 6 KW en nominale oplaadduur van 8 uur

2.5 Wisselstukken

Bij alle aanvragen voor wisselstukken zijn steeds het op het typeplaatje aangegeven typenummer en fabricagenummer noodwendig.

U vindt het fabricagenummer op het aansluitschema aan de binnenkant van de rechter zijwand.

Wij raden aan type- en fabricagenummer alsmede nominale oplaadduur en aangesloten opgenomen vermogen tijdens de installatie hier in te vullen:

Typenummer: **WSP 600 HF**

Fabricagenummer: _____

Nominale oplaadduur: _____ **h**

Ingestelde vermogensafgifte: _____ **kW**

05 NL WSP 600 HF.p65 57 07.05.2004, 14:31

2.6 Toebehoren

2.6.1 Automatische Oplaadregelaar

De oplaadregelaar stelt de buitentemperatuur vast en zet deze in een stuurspanning om.
Deze stuurspanning wordt via de stuurleidingen (A1/Z1 en A2/Z2) naar de stuurweerstand in elk accumulatietoestel gevoerd. Tegelijkertijd wordt de kerntemperatuur in het toestel vastgesteld.
Het uitschakelpunt van de oplaadregelaar wordt volgens de buitentemperatuur en de restwarmtetemperatuur bepaald.
Daarmee is voor een buiten- en restwarmteafhankelijke oplading in de zin van de wettelijke bepalingen t.a.v. energiebesparing gezorgd.
Volgens VDE 0100 mag de stuurleiding zich bevinden tesamen met de Dag-stroomverzorging (L, N, PE).
De bij de oplaadregelaar gevoegde montagehandleiding goed lezen.

2.6.2 Warmte afgifte thermostaat

De warmteafgifte van de accumulatortoestellen en daarmee de regeling van de kamertemperatuur vindt plaats via een ruimtethermostaat.
Soort en uitvoering van de thermostaat hangt helemaal af van de inbouwomstandigheden en de wensen van de gebruiker.
De bij de ruimtethermostaat gevoegde montagehandleiding goed lezen.

Geïntegreerde thermostaten

Thermostaat voor directe inbouw in de accumulator.

- Thermomechanische thermostaat:
  Bij de thermomechanische uitvoering wordt de ventilator temperatuurafhankelijk IN en UIT geschakeld.
- Elektronische thermostaten:
  Bij de elektronische uitvoering past het toerental van de ventilator zich aan naar behoefte aan de gewenste temperatuur.

Externe ruimtethermostaat

De volgende uitvoeringen zijn leverbaar:

- 2-Punt kamertemperatuurregelaar
- 2-Punt kamertemperatuurregelaar met thermische terugvoer
- Elektronische kamertemperatuurregelaar

2.6.3 Thermisch relais

De installatie van vermogencontactor in de tellerkast voor de nachtvrijgave op bv. een tweevoudige teller kan vermeden worden met het inbouwen in iedere accumulator van een Thermorelais. Het functioneren van deze thermorelais is gebaseerd op de uitzetting van zijn bimetaal en is redelijk geruisloos
Overtuig u ervan dat de inbouw niet strijdig is met de technische aansluitvereisten (TAB) van uw elektriciteitsmaatschappij.
Ingesloten bij het thermorelais, de bijgevoegde montagehandleiding goed lezen.

2.6.4 Dagelement-verwarming

Om ook van een niet opgeladen kachel direct warmte te kunnen krijgen wordt aanbevolen een in optie dagelement in te bouwen dat steeds gereed is voor gebruik. Het verbruik gebeurt op dagtarief.
De bediening geschiedt via de geïntegreerde of externe ruimtethermostaat die hiervoor geschikt moet zijn.
De bij het dagelement gevoegde montagehandleiding goed lezen.

2.6.5 Verdere toebehoren

Verdere toebehoren zoals keramische tegelbekleding etc. op aanvraag.

05 NL WSP 600 HF.p65 58 07.05.2004, 14:31

2.7 In gebruikname

Voor de ingebruikneming, moeten de volgende controles verricht worden:

l Isolatiecontrole met een spanning van minstens 500 V. De isolatieweerstand moet minstens 0,5 MOhm bedragen.

Werkingscontrole

De werking van de ventilator voor het accumulatordeel door het inschakelen van de thermostaat controleren.

Opladen

De apparaten kunnen na een succesvolle werkingscontrole zonder eerste opwarming in gebruik worden genomen. Het opladen gebeurt hetzij met de hand met de instelling van de elektronische oplaadregelaar of automatisch met de beschikbare Elfamatic-oplaadbesturing.

Tijdens het voor de eerste keer opladen moet het opladen in kWh worden vastgesteld en met de in de "Technische gegevens" aangegeven maximaal toelaatbare waarde in koude toestand worden vergeleken. Deze vastgestelde waarde mag de maximaal toelaatbare waarden van het opladen in koude toestand niet overschrijden.

Tijdens de eerste keer opladen kan een vreemde geur optreden. Op grond daarvan moet de ruimte in voldoende mate worden geventileerd (1,5-voudige luchtverversing, bijv. met gekantelde ramen). Het voor de eerste keer opladen mag in een slaapkamer niet ‚s nachts worden uitgevoerd.

2.8 Accumulator opnieuw installeren

Toestellen die reeds in bedrijf waren of gedemonteerd zijn en op een andere plaats opnieuw opgebouwd worden dienen na installatie volgens de genoemde aanwijzingen in gebruik genomen te worden.

De nodige controles van ingebruikname moeten opnieuw uitgevoerd moeten worden onder toezicht van de installateur. Er dient gewacht te worden tot de oplaadregelaar aanspringt.

Delen van de warmte-isolatie die schade of veranderingen vertonen waardoor de veiligheid in gevaar kan komen dienen vervangen te worden.

3. Garantie

Aanspraak op garantie bestaat uitsluitend in het land waar het toestel gekocht is.
U dient zich te wenden tot de vestiging van AEG of de importeur hiervan in het betreffende land.

De montage, de electrische installatie, het onderhoud en de eerste inbedrijfname mag uitsluitend worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel.

De fabrikant is niet aansprakelijk voor defecte toestellen, welke niet volgens de bijgeleverde gebruiks- en montageaanwijzing zijn aangesloten of worden gebruikt.

3.1 Milieu en recycling

Wij verzoeken u ons bij de bescherming van het milieu behulpzaam te zijn. Verwijder de verpakking daarom overeenkomstig de voor de afvalverwerking geldende nationale voorschriften.

05 NL WSP 600 HF.p65 59 07.05.2004, 14:31

EHT Belgium BVBA
AEG Home Comfort
Havenlaan 104 Avenue du Port
B-1000 BRUSSEL-BRUXELLES

www.aeg-haustechnik.de
aeg@aeg-homecomfort.be

Tel 02-4222522 Fax 02-4222524

247608/33249/1/7827 · WI · Technische Änderungen vorbehalten · Subject to technical modifications · Sous réserve de modifications techniques · Technische wijzigingen voorbehouden